
INTERNATIONAL BULLETIN

Issue 1, Fall 1995

Nummer 1, Herbst 1995

-----Red.:

Gonda Scheffel-Baars, Nieuwsteeg 12, 4196 AM Tricht.

Sponsor: Werkgroep Herkenning, Visschersplein 160, 3511 LX
3511 LX Utrecht, Holland.

This compilation does not include all the articles mentioned in the introduction.

Diese Kompilation enthält nicht alle in dem Vorwort erwähnten Artikel.

VORWORT

Die Organisation 'Werkgroep Herkenning', im Jahre 1981 gegründet, vernahm Ende 1986, daß der israelische Psychologe, Dr. Dan Bar-On, in Deutschland mit einer Forschung beschäftigt war hinsichtlich Kinder der Nazis und ihre psychischen Probleme infolge des Krieges.

Der Vorstand fragte mich bei meinem Besuch an Israel, im April 1987, Kontakt mit ihm zu suchen. Da fing eine internationale Zusammenarbeit an, die zuerst resultierte in einem Besuch an Holland, wobei Bar-On fünf Mitglieder unserer Organisation interviewte (Juni 1987). Die Geschichten der holländischen Kollaborateurekinder befestigten manche Folgerungen seiner Forschung, obwohl es auch Differenzen gab, die aber die unterschiedlichen Situationen verdeutlichten. In einem Treffen in Amsterdam (Oktober 1987) zeigte Bar-On ein Videoband mit zwei seiner deutschen Interviewpartnern. Sieben unserer Mitglieder waren Teilnehmer an einer Tagung (Juni 1988) an der Universität in Wuppertal, wo in einigen Vorlesungen unsere Organisation und die Probleme von Kollaborateurekinder präsentiert wurden.

Während dieser Tagung kam die Bitte, Hilfe zu leisten bei der Gründung einer Selbsthilfegruppe für Nazikinder in der Umgebung von Wuppertal. Anneliese Rehbein und ich waren bereit diese Gruppe im Anfang zu begleiten und bekamen später 'normale' Mitglieder. Via Bar-On und dieser Wuppertaler Gruppe breiteten sich meine internationalen Kontakte aus. So setzte sich der französische Historiker Pierre Rigoulot mit mir in Verbindung während seiner Forschung hinsichtlich Kollaborateurekinder in Frankreich. Eystein Eggen aus Norwegen, der in Oslo eine Organisation für Kollaborateurekinder angefangen hatte, trat auch mit mir in Verbindung. Auch besuchte ich einige Kongresse wo ich andere Leute, die sich mit Probleme der Kriegskinder

auseinandersetzen, traf und wo neue Kontakte gelegt wurden.

In dem Bulletin unserer Organisation habe ich regelmäßig über diese internationalen Aktivitäten berichtet, obwohl viele unserer Mitglieder noch vor allem an die eigenen Probleme interessiert sind und die internationale Perspektive für sie keine Priorität hat.

Seit dem ersten Januar dieses Jahres hat unsere Organisation zum ersten Mal Reichssubvention empfangen. Das ermöglichte uns ein Büro zu eröffnen mit zwei professionellen Angestellten. Jetzt haben wir Möglichkeiten die vorher nur Träume waren.

In ihrer Sitzung vom 5. April war ich von der Vorstand eingeladen worden etwas über meine internationalen Beziehungen zu erzählen. In diesem Treffen ist die Initiative entstanden ein internationales Bulletin anzufangen und man hat mich damit beauftragt. Das Bulletin will ein Treffpunkt sein wo unterschiedliche Gruppen und einzelne Personen die sich mit der Problematik der Kollaborateurekinder und der Nazikinder beschäftigen, sich treffen können. In dieser Weise kann man einander stützen, Erfahrungen austauschen und von den Erfahrungen anderer Gruppen lernen.

Introduction

The organisation 'Werkgroep Herkenning' (Recognition), founded in 1981, learned at the end of 1986 about the research in Germany of the Israelian psychologist Dr. Dan Bar-On. He interviewed children of Nazis in order to study the aftereffects of the war and the holocaust in their lives. The board asked me to contact him during my visit in Israel, in April 1987. We met and started our co-operation. First activity was Bar-On's visit to Holland. At this occasion he interviewed five of our members (June 1987). The stories of the Dutch children confirmed many of the findings in his German research. The differences clarified the distinct situation in both countries.

During his second visit Bar-On showed to a group of collaborators' children a videotape he recorded, an interview with two of his German interviewpartners.

Seven members of Herkenning participated in a symposium held at Wuppertal University, June 1988. We presented in several lectures our organisation and discussed the problems with which collaborators' children have to cope with.

During this symposium Bar-On asked us to help to set up a self help group, composed of some of his interviewpartners in the neighbourhood of Wuppertal. Anneliese Rehbein and I rendered our help, later on we became 'regular' members of the group.

My contact with Dr. Bar-On and the Wuppertalgroup entailed more international contacts. The French historian Pierre Rigoulot contacted me when he was finishing his research about collaborators' children in France. Eystein Eggen from Oslo phoned me when he was setting up self help groups for NS-children in Norway. At congresses I met other people engaged in studying the problems of children of Nazis and collaborators.

In the bulletins of our organisation I related about those international contacts, although for most of our members the focus is still on their own

problems and working through, the international aspect has no priority to them.

This year our organisation received for the first time in 14 years governmental subvention. We could open our own office with two part-time professional employees. Now we have facilities we never could dream of.

At their meeting in April the board invited me to tell about the international activities. There the plan was launched to set up an international bulletin. They charged me with this task. The bulletin intends to be a meetingplace for all the groups and all the individuals who are studying the problems of children of Nazis and collaborators and organising help for them. We hope that in this bulletin we can exchange experiences, can offer help and support and learn from each other's activities.

In 1987 already Dr. Dan Bar-On and I tried to come in contact with collaborators' children in other countries. At that time we were not successful, clearly time was not yet ripe. The bulletin is, therefore, a landmark for each NS-child.

As at this moment most of the targetgroup are Germanspeaking or Germanunderstanding people, the greater part of the articles are written in German. Some articles are given in English as well. I would appreciate it if the German-speaking members of mixed groups will be so kind to translate the other articles in English or to write a summary of them I would like to receive suggestions at this point, how to solve the language question in a more acceptable way.

Each group will receive 3 copies of this bulletin. I would like to ask you to make copies for your members. Individuals who receive a bulletin are allowed to make copies for friends or other interested people.

I thank all people who enthusiastically responded to my request to write about their activities. This first issue cannot contain all the information I received. In the next issue which I hope to publish in Spring 1996 I will give you more information about other groups. In this first issue groups told how their organisation came into being and some persons told about their activities. Next issue could present more personal stories and poems and could give more information about the problems and the ways people found to handle them. I, as 'editor', will appreciate your reactions, but most of all I hope that you will react to each other's stories.

Best regards,

Gonda Scheffel-Baars
Nieuwsteeg 12
4196 AM TRICHT
Holland

In this issue:

- Organisation of collaborators' children in Holland
- Organisation of children of German soldiers in Holland
- Organisation of children of Japanese fathers and Indonesian or Dutch mothers in Holland
- Organisation of NS-children in Norway
- Organisation of children of war of different backgrounds in the Netherlands

- personal story of Gunild
- personal contribution of Martin
- One by One, Organisation of American Jews and Germans
- personal contribution of Otto, member of One by One
- the 'Boston-group' (American Jews and Germans)
- The situation of collaborators' children in France and Belgium
- Poem

WERKGROEP HERKENNING

Die Organisation von Selbsthilfegruppen der Kollaborateurekinder, Herkenning, (Wiedererkennung), entstand durch die Initiative von vier Personen, die sich 1981 trafen. Vor allem der Radiopastor Klamer (der immer mehr Briefe von Kollaborateurekinder die Hilfe suchten, empfang) und der Psychologe Montessori (der in seiner Praxis erfuhr wie ähnlich die Probleme der Kriegskinder von unterschiedlichen Hintergründen sind). Dann auch der Psychiater Hofman (der in seiner Dissertation ein relativierendes Bild von Kollaborateuren geschildert hatte) und der Journalist Scheer (der bereit war in seiner Zeitung über Kollaborateurekinder - oder NSB-Kinder - zu berichten). Sie waren der Meinung, daß Kollaborateurekinder eine vernachlässigte Gruppe in der niederländischen Gesellschaft wäre, und daß diese Leute Hilfe brauchten. Im Mai 1981 erschienen vier Artikel, die viele Reaktionen erregten. Der 'Vorstand' wurde ausgebildet mit dem Psychologen Liefeldt und drei NSB-Kindern: Dick, Duke und Gonda.

Im Dezember 1981 wurde das erste Treffen organisiert. Weil dies statt fand in einem der Säle des Hauptbahnhofs Utrecht, war es unmöglich, auf ein Schild zu schreiben: Treffen für NSB-Kinder. Keiner hätte den Mut gehabt, den Saal zu betreten! Pastor Klamer erfand zur Stelle den Namen: Wiedererkennung. Alle Bezogenen verstanden, daß ein Treffen für NSB-Kinder gemeint war.

Während dieses ersten Treffens waren 35 Personen anwesend. Die Atmosphäre war gespannt, emotionell, chaotisch. Wir brauchten mehr als vier Stunden um uns zu präsentieren und unsere Geschichte zu erzählen. Manche, einmal angefangen zu sprechen, zum ersten Mal in 40 Jahren, konnten nicht mehr aufhören. Klar wurde jedenfalls, daß (Selbst)Hilfe sehr gefordert war.

In April 1982 fand das zweite Treffen statt mit 28 Teilnehmern. Dieses Treffen war mehr strukturiert; wir machten ein Inventar von Problemen und Fragen. Wir brauchten eine richtige Organisation, hatten aber Angst zuviel eine offizielle Organisation ähnlich zu sein. Damals gab es noch viel Misstrauen uns gegenüber, z.B. einer Angestellten des Justizministeriums warf Montessori vor: 'Also, Sie gehören in dieser Sache zu der Partei der Verbrecher'. Antwort: 'Wieso ist es ein Verbrechen als Kind in dieser oder einer anderen Familie geboren zu werden?'

Einige in der niederländischen Gesellschaft fürchteten, daß wir eine Gruppe von Neo-Nazis wären. Darum war es notwendig, in unseren Zielen deutlich auszusprechen, daß alle, die in unseren Gruppen aktiv sind, sich von (Neo-) Faschismus oder (Neo-) Nazismus distanzieren. Es war aber auch für uns selbst wichtig, diese Bedingung zu machen.

Ein erster Koordinationspunkt war der Pastor Klamer, dessen Telefonnummer wir im Anfang benutzen konnten. Schon einige Monate später hatten wir unsere eigene Nummer und hatten die Initiativenehmer sich aus dem Vorstand zurückgezogen: Talent und Kraft waren in unserer wachsenden Organisation genug vorhanden.

Während Treffen an Samstagen oder Wochenenden fanden wir Personen bereit, regionale Koordinationspersonen zu werden. Sie organisierten und/oder leiteten regionale Gruppen, die alle autonom über Methode und Strukturierung entscheiden konnten. Seit einigen Jahren treffen die Gruppenleiter(innen) sich zwei Mal im Jahre, um Erfahrungen auszutauschen oder Probleme zu besprechen.

Wir fingen an, ein Bulletin zu publizieren, vier Mal im Jahr, einen Treffpunkt für die Mitglieder und Interessierten (Pastors, Therapeute, Wohlfahrtshilfer). Im April 1984 erschien eine kleine Brochure, in der über unsere Organisation und unsere Probleme berichtet wurde. Ab Mai 1981 wurden wir viele Male für Interviews, Radio- oder Fernsehenprogramme eingeladen. Die Zusammenarbeit mit den Medien war immer gut. Ziel dieser Offenbarkeit war einerseits andere NSB-Kinder zu erreichen und einzuladen Mitglied zu werden und andererseits der Gesellschaft unsere Problematik bekanntzumachen.

Wir hatten angefangen Zeitungsausschnitte zu sammeln. Heute gibt es einige tausende Publikationen in unseren Archiven in bezug auf unterschiedliche Themen die mit dem Krieg zu tun haben. Mehrere Studenten und Schüler von Fachhochschulen und Universitäten haben sich in diesen 14 Jahren an uns gewendet für Informationen und haben Dissertationen oder Examenarbeiten über unsere Problematik geschrieben.

In diesen Jahren haben wir mehr als 3000 Kollaborateurekinder kennengelernt. Die meisten sind einige Zeit aktiv, ziehen sich zurück, wenn sie mit den Problemen besser umgehen können. Das Wichtigste ist, daß man die eigene Geschichte erzählen kann, daß die Isoliertheit aufgehoben wird, weil man Personen mit ähnlichen Geschichten begegnet. In den Geschichten der Anderen erkennt man die eigenen Erfahrungen wieder, verdrängte Erinnerungen werden wach und können verarbeitet werden.

Das NIZW, das niederländische Institut für Sorge und Wohlfahrt empfing 1990 Reichssubvention für eine Forschung hinsichtlich therapeutischer Hilfe an NSB-Kinder. Frau Vorst, die diese Forschung leitete, fand, daß es schwierig sei, Therapeute oder andere Helfer zu finden, die bereit und auch fähig wären, Kriegskindern mit diesem Hintergrund zu helfen. Sie publizierte ein Buch in dem die Folgerungen ihrer Forschung beschrieben sind, das positiv empfangen wurde.

Im September 1994 fing eine schwierige Zeit für Kollaborateurekinder an. Im September 1944 wurde der Süden der Niederlande befreit und flohen Tausende von Frauen und Kindern von NSB-Familien nach Deutschland. Für manche war das der Anfang des Leidens. Ab September gab es beinahe täglich Gedächtniszeremonien. Obwohl jedes NSB-Kind weiß unschuldig zu sein, kommen irrationelle Schuldgefühle noch sehr schnell hoch. Wo schon jedes Jahr die Monate April und Mai mit den vielen Zeremonien eine schwierige Zeit für die meisten NSB-Kinder sind, wog diese Periode von mehr als sechs Monaten sehr schwer. Es gab aber einige Vorfahren die die Last erleichterten.

Zu Weihnachten sprach unsere Königin Beatrix über die Vergangenheit und wie einfach es ist hinterher zu sagen, was gut oder schlecht war. Sie erwähnte die Tatsache, daß 90% der Holländer während des Krieges keinen Widerstand geleistet haben, obwohl sie sich nach dem Jahre 1945 das Prädikat 'gut' anklebten. Sie sprach über die Kinder die noch immer die Last der Schuld ihrer Eltern tragen müssen. Sie forderte das

Volk auf, den notwendigen folgenden Schritt zu machen: Befreiung sei nicht genug: Versöhnung, sogar mit ehemaligen Feinden, müsse die Befreiung valide machen.

Im Januar 1995 empfing unsere Organisation zum ersten Mal Reichssubvention. Natürlich gab es Proteste. Wir öffneten ein Büro mit zwei Angestellten. Unsere Organisation wurde auch eingeladen die NSB-Kinder zu vertreten bei der offiziellen Gedächtniszeremonie am 4.Mai. Endlich sind wir als gleichwertige und akzeptable Kriegskinder und Holländer anerkannt.

Büro: Visschersplein 160, J-10,
3511 LX Utrecht, Holland.

VERENIGING KINDEREN DUITSE MILITAIREN i.o.

Mitglieder der Werkgroep Herkenning erfuhren, daß sie eigentlich nicht eine richtige Stelle in dieser Organisation finden konnten, weil sie Kinder von deutschen und holländischen Eltern waren. Manche hatten/haben die deutsche Nationalität. Sie gehören nicht oder nicht nur zu den Kollaborateurkindern und sind manchmal in einer unterschiedlichen Weise als solche diskriminiert worden. Darum fühlten zwei Mitglieder das Bedürfnis eine kleine Gruppe zu gründen, um mit ihren eigenen spezifischen Problemen beschäftigt zu sein. Sie organisierten zweimal ein Treffen, bei dem etwa 40 Personen anwesend waren. Da zeigte sich allmählich, daß die meisten noch auf der Suche nach ihren unbekanntem Vätern waren. Das behauptete Ziel: emotionelle Auseinandersetzung mit der Vergangenheit und der deutschen Geschichte war einige Schritte zu weit. Also kristallisierte sich daraus das Bedürfnis die unbekanntem Väter zu finden. Alle mit der eigenen Identität zusammenhängenden Probleme könnten dann später angefaßt werden, in diesem Verein oder in einer anderen Organisation, wie zum Beispiel Kombi.

Im Jahre 1990 hat man den 'Verein Kinder von deutschen Militären' gegründet. Aus dem Faltblatt ihres Vereins übernehme ich Folgendes:

Einige holländische Frauen knüpften während des Krieges eine Beziehung mit einem deutschen Militär an. Diese Beziehungen wurden nach dem Krieg meistens nicht kontinuieriert. Viele Kinder die aus diesen Beziehungen geboren wurden - man schätzt zwischen 12.000 bis 16.000 - kennen sogar den Namen ihres Vaters nicht. Sie wuchsen in einer Atmosphäre voller Geheimnisse über ihren Hintergrund, in Kinderheimen oder Pflegefamilien und oft in zerstörten Beziehungen auf.

Was dies bedeutet ist nicht mit zwei Worten zu sagen. Individuelle psychosoziale Störungen, Blockaden die ausgeglichenen intermenschlichen Beziehungen erschweren, oder unmöglich machen: solche Aussagen verbergen eigentlich Schmerz, Wut, unterdrücktes Verlangen, Unsicherheit was/wer man ist, Scham, Schuldgefühle.

Es wird klar, daß Viele - in der Stille - versucht haben die Identität des Vaters zu entdecken, oder dieses Verlangen gerade unterdrückten. Für die meisten, die sich jetzt getroffen haben, ist es ein langer Weg gewesen, genug Mut zu finden, sich dieses Verlangen bewußt zu werden und auf die Suche zu gehen. Einmal angefangen, präsentierte sich ein neuer Kampf: die Mütter möchten nicht über die Vergangenheit sprechen. Also muß man bei unbekanntem Leuten oder Instanzen die wenige Information, die man hat, immer wieder aufs neue erzählen. Und dabei ist es auch noch nicht ganz klar warum man eigentlich 'wissen' will. Aber dieses Verlangen ist tief ins

Innerliche gewurzelt.

1990 hat eine kleine Anzahl von Leuten mit diesem Hintergrund einander getroffen. Das resultierte in der Gründung des Vereins. Diese Organisation will die Suche nach dem meistens unbekanntem Vater stimulieren und strukturieren. Der Verein versucht dazu eine Reserve an Kenntnissen aufzubauen die übertragbar und für alle zugänglich ist. Weiter versuchen die Mitglieder Gelegenheiten zu schaffen, wo man Erfahrungen austauschen und teilen kann.

Der Verein will dies erreichen mittels der folgenden Ziele:

1. Erfahrungen teilen in einer Gruppe
2. Hilfe leisten und teilnehmen an der Suche
3. Kontakte haben mit Schicksalsgenossen
4. Ein gesellschaftliches Tabu durchbrechen

Der Verein organisiert Gesprächsgruppen und nationale Treffen für Schicksalsgenossen und nimmt teil an Publikationen, Radio- und Fernsehprogrammen, um in dieser Weise die Problematik dieser 'verschwiegenen' Kinder in die Öffentlichkeit zu bringen.

Der Verein distanziert sich von jeder Form von, oder jeder Sympathie für (neo-)Faschismus und (neo-)Nazismus und ist nicht verbunden mit politischen Parteien, Lebensanschauungen oder religiösen Strömungen.

Sekretariat: Frau M.J.Nab,
Burg.van Haarenlaan 694,
3119 GS Schiedam.

JIN (Japans Indische Nakomelingen)

Am 1. Februar 1991 haben Kinder mit einem japanischen Vater und einer indonesischen oder niederländischen Mutter, die in der ehemaligen Kolonie Nederlands-Indië zwischen 1942 und 1947 geboren sind, ihren Verein JIN gegründet. Schon 1983 hatten zwei Frauen die Organisation 'Japanese Roots' angefangen, JIN ist ihr Erbe.

Die Ziele sind:

- Kontakte mit Schicksalsgenossen stimulieren
- Hilfe leisten, Stutz und Vertrauen geben in bezug auf persönliche oder gesellschaftliche Probleme die von diesen Abstimmungsumständen verursacht oder beeinflusst worden sind
- Hilfe leisten an der Suche nach dem unbekanntem Vater
- Die holländische Geschichte in Indonesien und die Geschichte und Kultur von Japan kennenlernen und diese Kenntnisse verbreiten.

JIN hat keine gewinnsüchtige Absicht.

Wie kann man mit der unbekanntem Vergangenheit in der Gegenwart leben? Früher oder später ist den Kindern von diesem Hintergrund bewußt geworden, daß sie eine 'fremde' Abstammung haben.

Einige haben versucht ihren Vater zu finden. Wenige haben ihn oder die japanische Familie gefunden. Einige suchen noch immer, andere suchen nur mehr allgemeine Auskünfte über die Vergangenheit.

Manche haben schon als Kind ihre Abstammung gewußt, die meiste aber haben die erst viel später erfahren. Für alle ist es wichtig zu wissen, daß es noch viele andere mit dieser Abstammung gibt.

Die meisten sind jetzt ungefähr 50 Jahre alt, ihre Kinder fragen. Die meisten Mütter haben immer über die Periode 1942-1947 geschwiegen und sind immer noch nicht bereit darüber zu sprechen. So wissen noch viele nicht einmal wer ihr Vater ist.

Es läßt sich denken daß die Mütter wegen Scham und Schuldgefühle - oft von der Gesellschaft auferlegt - geschwiegen haben. Die Kinder waren in den schwierigen Umständen nicht richtig willkommen: die Gesellschaft war damals chaotisch, es war die Periode des Krieges, der Dekolonisation, des indonesischen Befreiungskrieges, der Bersiapzeit. Man brauchte außerdem alle Energie, um nach dem Krieg ein neues Leben anzufangen. Dazu kommt daß die indonesischen Mütter vorher in den kolonialen Beziehungen diskriminiert worden sind.

Je größer die Probleme der Mutter, desto mehr hat sie ihre Probleme unverarbeitet an ihre Kinder weitergegeben. Das Fehlen eines warmen schützenden 'Nestes', die Abwesenheit eines Vaters, das Bewußtsein 'anders' zu sein, das Schweigen, das alles kann Gefühle von minderwertig zu sein, Unsicherheit über die eigene Identität und Probleme in Beziehungen zu Hause und in der Arbeit hervorrufen.

Die Gesellschaft denkt noch oft, daß diese Kinder aus gezwungenen oder liebevollen Beziehungen geboren sind. Man sieht die Mütter oft wie Kollaborateurinnen. Dieses Bild ist viel zu einfach und ist meistens ohne Grund; obwohl man verstehen kann daß dieses Bild entstanden ist wenn man achtet auf was die Japaner an Schmerzen verursacht haben. Dieses falsche Bild ist auch oft der Grund für die Einsamkeit und die Isoliertheit der Mütter und der Kinder.

Es gibt aber auch positive Folge, z.B. ein intensives Interesse für die wertvollen Aspekte der japanischen Kultur.

Das Schweigen aufheben, in dem Verein aber auch in der Gesellschaft, bietet neue Chancen für die Verarbeitung der Probleme. Eine Aufgabe, die auch für die nächste Generation wichtig ist.

Sekretariat: Buiksloterbreek 103,
1034 XE Amsterdam.

FRANCE AND BELGIUM

The situation of the collaborators' children in France and Belgium is deeply influenced by the historical context in which the war took place.

In France we saw, in 1940, the emergence of the Vichy regime, the government under the leadership of General Pétain who proclaimed Vichy to be the legal representative of the French people. However, he collaborated with the Germans. From abroad General de Gaulle claimed he represented the 'free France'.

Discussions on the collaborators' children entail immediately a discussion on the legal status of Vichy, an until now delayed debate people are afraid of.

In Belgium the animosity between the Dutch- and the French-speaking

population complicates any discussion on the war. In World War I already the Flemish welcomed, more or less, the Germans as those who would bring them autonomy. The same occurred in 1940. Co-operation with the enemies was more dictated by the longing for equal rights than based on sympathy for the Nazi doctrines. Discussion on the collaborators' children - and who are in fact those collaborators? - arouse discussions on emotional and political issues which, in fact, have nothing to do with the children themselves.

In Belgium there is hardly anything known about the collaborators' childrens' fate. We are still in search of people who can give us some information.

In France there is a beginning of a discussion, the impulse to it was given by the publication of the book 'Les enfants de l'épuration' written by the historian Pierre Rigoulot.

In Paris a psychoanalyst, daughter of a collaborator, intends to set up a self help group for collaborators' children. She is interested in the experiences with this kind of groups in Holland and other countries.

KOMBI

Kombi ist eine Organisation die durch Treffen, Wochenendtreffen und ein Bulletin, Kontakte ermöglicht zwischen Kriegskindern mit unterschiedlichen Hintergründen.

Die Initiative für solche Begegnungen kam im Jahre 1988 von der Seite einiger Frauen, verbunden mit einem Frauenemanzipationszentrum und Leiterinnen in Kongsis. Das sind Selbsthilfegruppen für Kinder die den zweiten Weltkrieg in Indonesien verbracht haben, innerhalb oder außerhalb der von den Japanern eingerichteten Internierungslager. Seit 1980 hatten sie eine Organisation, die Gesprächs- und/oder Therapiegruppen stimulierte.

Es gab inzwischen auch andere Organisationen für Kriegskinder. 1981 fingen die Kinder von holländischen Nazi-kollaborateure an Selbsthilfegruppen zu bilden.

1984 nahmen Kinder von Widerstandskämpfern die Initiative eine Organisation zu gründen. 1988 versuchten einige Kinder mit einem deutschen Vater und einer holländischen Mutter eine eigene Organisation zu gründen, was im Jahre 1990 resultierte in einem eigenen Verein.

Für Kinder von jüdischen Familien gab es ad-hoc Gesprächsgruppen, mehr oder weniger unter Begleitung der jüdischen Wohlfahrtspflegeorganisation.

Kinder dieser fünf in sich verschiedenen Gruppen trafen sich zum ersten Mal im April 1988. Da entdeckten sie wie ähnlich viele ihrer Probleme sind: Einsamkeit, der Mangel an Geborgenheit, das Familiengeheimnis, Probleme mit Beziehungen, der Mangel an Vertrauen. Es wurde klar, daß der Lauf der Geschichte sie von einander getrennt hatte. Ihre Eltern waren in der Zeit Feinde, sie brauchten es nicht mehr zu sein. In diesem Treffen wurde eine Bundesgenossenschaft verabredet: Solidarität und Stütze zwischen den dort repräsentierten Kriegskindergruppen.

Dieses erste Wochenende stand im Zeichen der Wiedererkennung, im zweiten, das im Januar 1989 stattfand, wagten sie es, einander mit den Vorurteilen, die sie in ihrer Erziehung gelernt hatten, zu konfrontieren. Der grundlegende Gedanke war, daß eine Bundesgenossenschaft nicht wirksam sein kann, wenn es, den anderen gegenüber, noch Mißtrauen, verborgene Vorurteile und andere negative Stereotypen gibt. In manchen Augenblicken aber konnten sie nicht verhindern, daß die Vergangenheit wieder blockierend anwesend war, daß die Geschichte sich gleichsam wiederholte. Wichtig war dennoch, daß sie diesen Schwierigkeiten nicht aus dem Wege gegangen sind.

Vom September 1988 bis Frühling 1989 hat eine kleine Gruppe von sieben Personen sich neunmal getroffen, zum Abschluß wurde ein Wochenendtreffen organisiert.

Seitdem haben größere und kleinere Gruppen sich getroffen um sich mit der Vergangenheit auseinanderzusetzen. 1990 wurde die Organisation Kombi gegründet. Sie folgt den Spuren, die die ersten 'Pioniere' in den Jahren 1988 und 1989 gezogen haben.

Sekretariat: De Wittenstraat 127-II,
1052 AS Amsterdam, Holland.

Aus ihrem Bulletin Sommer 1995 wurde Folgendes übernommen:

Im Rittersaal, dem historischen Zentrum der niederländischen Regierung, wurde am 8.Mai 1995, ein Datum europäischer Bedeutung, "50 Jahre Freiheit, Ideale und Identität, und jetzt die Zukunft" im Symposium besprochen.

Wie werden wir aus den Erfahrungen der Vergangenheit der Zukunft Sinn und Richtung geben?

Darüber sprachen sich aus: Wissenschaftler, Historiker, Journaliste, Theologe verschiedener Nationalität, verschiedener Altersgruppen, Geburtsjahr 1924 bis zum 1952.

Eine Zusammenfassung der Thesen:

- "Verzeihen und Vergessen ist zu leichtfertig, aber nicht verzeihen und nicht vergessen schliesst die Zukunft ab. Zentral stellen der menschlichen Werten, das ist "heilen".
- Mit der Vergangenheit als solche, kann man nicht viel anfangen, jeder hat seine eigene Vergangenheit.
- Nationalität ist unwichtig.
Es gibt Menschen und Unmenschen in allen Gruppen.
- Krieg ist ein immer wiederkehrendes Phänomen, zur Vorbeugung: Stabilität bringen in die internationalen Verhältnisse.
- Armut und Verletzung der Menschenrechte sind auch öfters Anlass für Konflikte.
Lassen wir die Vergangenheit hinter uns, zusammen in die Zukunft, uns stützend auf echten Werten.
- Es gibt viele Mythen über dem Zweiten Weltkrieg.
Man nimmt sich daraus, was einem "schmeckt".
- Nimm dein Leben in eigenen Hand, versuche Mißstände zu beherrschen, wann und wo du sie begegnest!
Strebe nach einer Welt, in der es sich für jeden gut leben lässt.
- Studiere die Vergangenheit, aber weiss: die Vergangenheit existiert nicht mehr.
- Lasst Nationalismus nie wieder zu, zusammen mit andern Ländern gibt es eine Zukunft.
- Internationalisierung, Versöhnung ist positiv.

- Von der Vergangenheit soll man auch das Normale sich ansehen, nicht nur die Abnormalitäten.
- Auch internationale Jugendarbeit baut Brücken: "Na, die sind genau so wie wir...." wirkt befreiend.
 - Eine effektive Weltregierung wird den Weltfrieden herbeiführen.
 - Im Moment erben wir noch zu viel "Nationales".
-
- Spricht über Menschen, nicht über Länder.
- Ein Unmensch wird nicht so geboren, aber gemacht.
- Stellt Menschenwürde zentral. Wir wissen von dem Leiden, und handeln entsprechend.
- Schweigt nicht, wenn sprechen sein muss, sonst verschwindet die Freiheit.
- Ein demokratischer Defizit ist es auch, wenn der Bürger sich nicht beteiligt fühlt.
- Bei Individualisierung der Gesellschaft hat man mit den politischen Parteien weniger Bindung. Es gibt mehr ad hoc Aktion.
- Für England muss die Europäische Gemeinschaft noch mehr Inhalt bekommen, "slogans" sind den Engländern nicht genug.
 - Die Bürger und ihre Vertreter sind zusammen verantwortlich.
 - Die Ursache für das Festhalten an nationaler Identität, ist das Bedürfnis an Sicherheit und sich geborgen wissen.
 - Versöhnung: versöhnen soll man sich implizit: Nicht groß: verzeihen oder verziehen werden, der eine fühlt sich dann erhoben über dem Andern, Richter.

Nach den Vorlesungen und der Diskussion, gab es noch ein informelles Zusammensein. Eine entspannte Atmosphäre.
Richtig befreit fühlen kann man sich, daß die Entmythologisierung sich eingesetzt hat, sowie schon vorher in den KOMBI-Gruppen.

Loes Bertholée.

PERSONLICHE GESCHICHTE

Mein Name ist Gunild Klöckner, Jahrgang 1934.
Meine erste Aktivität nach außen war die Teilnahme an einem Kurs im Klausenhof am Niederrhein, 1985, 'Judentum, und Nationalsozialismus'. Der Kurs war als Selbsterfahrungskurs ausgeschrieben, geleitet von Yitzchak Ziemann (U.S.A.) und Wolfgang Bornebusch, Deutschland. Hier wurde mir zum ersten Mal mit Hilfe geboten, genau hinzuschauen, was in meiner Familie und damit in mir geschehen war. Von schrecklichen Vorurteilen, erhellender Sprache, Naziliedgut bis zu Größenphantasien wurde alles angesprochen.

Ende der Achtziger Jahre erschien in der 'Zeit' ein Artikel 'Die Kinder der Täter' von Dörte von Westernhagen. Ich schrieb ihr, sie kam, interviewte mich, und so bin ich als 'Heidrun' in ihrem gleichnamigen Buch enthalten. Durch Frau von Westernhagen erfuhr Dr. Dan Bar-On von mir, rief mich an, besuchte uns und lud mich zu einem Videointerview in die Wuppertaler Uni ein, an der er eine Gastprofessur hatte. Zusammen mit einer seiner anderen Interviewpartnerinnen entstand ein Film, in dem ich mich zum ersten Mal zu

stellen versuchte.

In Zusammenhang mit einem Forschungsvorhaben der Uni Wuppertal und der Beer Sheva-Universität (Israel): 'Die familialen Folgen des Holocaust' bat Dr.Bar-On seine Interviewpartner zu einer Selbsthilfegruppe: 'Täterkinder' zusammen. Elf Personen und zwei Frauen aus den Niederlanden als Starthilfer trafen sich. (In den Niederlanden gab es damals schon viele Selbsthilfegruppen von Kinder von Kollaborateuren). Ca fünf Jahre haben wir mehrmals im Jahr zusammengearbeitet, es war oft eine überaus schwierige, belastende Arbeit, teilweise aber auch befreiend durch den Austausch.

Für mich zu früh, aber mit Zustimmung vieler trafen sich in 1992 in Wuppertal 'Täterkinder und Opferkinder' (Israel und U.S.A.). Weitere Tagungen fanden in Israel, U.S.A. und Deutschland statt. Für die andern aus der deutschen Gruppe ist dies ein echter Gewinn. Ich selbst bemühte mich sehr, ins Englische hineinzuwachsen, das nun gesprochen wurde, war sehr integriert in die Gruppe, aber letztendlich hatte ich fast nie einen roten Faden, lernte die Menschen nicht richtig kennen und gab 1995 meine Mitarbeit auf. Unsre Tochter, die seit 1993 auch Mitglied ist, wird die Arbeit als Vertreterin der dritten Generation weiterführen.

Es entstanden Aktivitäten außerhalb der Gruppe.

So wurde ich Mitglied einer Frauengruppe der Uni Bonn, die endlich einmal die Nazi-Mütter ansehen wollte. Ein sehr wenig beachtetes Kapitel. Meist standen die Frauen ihren Männern unterstützend zur Seite oder waren selbst in Organisationen tätig.

Im Sommer 1994 nahmen unsre Tochter, meine Schwester (1922) und ich in der Gedächtnis-Stätte Hadamer (Euthanasie) als Co-Referentinnen an einem Kursus zum Thema: 'Vernichtung lebensunwerten Lebens' teil. Es waren sehr belastende Tage, aber auch gute Stunden des Zusammenseins und Zusammenwirkens in einer Gruppe, in der viele der dritten Generation sich zum ersten Mal öffentlich zu Schwierigkeiten bekannten.

Im Vorfeld des 8.Mai 1995 entstanden einige Filme. So vom Hessischen Rundfunk in der Reihe 'Gott und die Welt': 'Was geht uns das noch an?' mit unsrer Tochter und mir.

Dann ein Film von Heike Mundzeck, Hamburg: 'Im Schatten des Holocaust' für das 'Amt für politische Bildung' und damit für die Schulbildstellen. Das ZDF kaufte diesen Film, sendete zuerst den israelischen Teil und am 7.März 1995 den um eine Person gekürzten deutschen Teil: 'Endlich das Schweigen brechen' mit drei Teilnehmerinnen, der mir ca 70 meist telefonische Rückmeldungen brachte, meist positiv. Einige der Großfamilie können nur sehr schlecht damit umgehen, daß ich herausgetreten bin und das jahrzehntelange Schweigen gebrochen habe.

Im Juli 1994 fand in Hamburg eine öffentliche Veranstaltung statt mit der Gruppe Prof. Dan Bar-Ons, die Aufsehen erregte, soviel Öffentlichkeit hatte bis dahin niemand gewagt.

Am 12.Mai 1995 habe ich vor ca. 250 Schülern des Heinrich-Böll-Gymnasiums Sieglar/Troisdorf meine Lebensgeschichte erzählt. Vorausgegangen waren im Unterricht Interviews mit den Großeltern der Schüler, insgesamt 100, die als Ausstellung konzipiert und erbracht wurde. Die sehr guten Fragen in meiner Veranstaltung und die erstaunliche Ruhe bei den 15-17 jährigen Schülern zeigten mir, daß ich es wohl richtig angepackt habe. Die Presse war dort, eine Zeitungsartikel dieser Veranstaltung liegt bei. Rückmeldungen der Schüler soll ich durch die einzelnen Fachlehrer

schriftlich erhalten. Einer dieser Fachlehrer lud mich zu einem Referat bei einer Lehrerfortbildung im Herbst 1995 ein.

Im Oktober 1995 referiere ich in Essen bei einer Veranstaltung: 'Liebe, Tod und Teufel' des 'Weinheimer psych.Instituts' und werde innerhalb eines Workshop den Film zeigen: 'Endlich das Schweigen brechen.'

Das Interesse an unserer, meiner Arbeit nimmt eher zu als ab. Ich hoffe, weit über den 8.Mai 1995 hinaus.

Encounter between children of victims and children of perpetrators

This is the title of a paper presented by Prof.Dr.Dan Bar-On at the conference 'Children: War and Persecution' held in Hamburg, September 1993. At that occasion members of his group met members of the group 'One by One'. Otto is referring, in his contribution, to the two meetings which took place during that conference. Gunild and Martin who present themselves in this bulletin participated in some of the encounters Bar-On lectured on.

We publish the abstract of his paper:

Three encounters between a self-help group of descendants of Holocaust perpetrators and a group of American and Israeli descendants of Holocaust survivors took place in the course of 13 months: They met in June, 1992 at the University of Wuppertal, Germany, in April, 1993 at Nveh Shalom, Israel and in July, 1993, at Brandeis University, Boston, USA. Each meeting lasted 4 days. We wanted to find out if the descendants of "both sides" could develop a genuine dialogue, relating openly to their own and the other's struggle with the horrendous past, in which the parents of one group tried to annihilate the parents of the other group. Could such a dialogue support one another's working through process? Would it be meaningful also for the wider social context?

There was no pre-structured agenda. The group developed its own agenda and needed very little facilitation, especially during the first and the third encounters. At the first encounter, the group decided how to get acquainted: Each person in turn told their personal story related to the Holocaust: In what ways were parents involved; when did they (the descendants) become aware of that heritage and in what ways did it effect their own lives. The first conceptualizations, developed mutually, had to do with their feeling of uprootedness. The openness achieved through the personal stories created a very warm and supportive atmosphere, but it was clear that this was only the beginning of something. The group decided to meet again, in the different locations where the members are living.

The second encounter was the most difficult one. This may have been due to its location (Israel), timing (the Holocaust Memorial Day) or to the internal group process: After the euphoria of the first encounter, the reality outside the group reminded people of the gap between the openness they have achieved and the hostility and indifference of society, concerning the past and the present. The group had to make a decision: To become an isolated group or to struggle with the external (painful and overwhelming) social reality. The group chose the second way and difficult issues were confronted: External and internal hierarchies of "who is more important" among the Germans and "who suffered more" among the Jews; how to live with so much death? Are we allowed to start our own lives,

independently of our parents' heritage? A crisis evolved around the issue of the usage of the (English) language which could be interpreted as a way of the Jewish members to control the dialogue.

The most difficult part was the Holocaust day, in which we went together to Yad Vashem and the following day in which we had an 'open' evening at the Goethe Institute in Tel Aviv. In Yad Vashem we were confronted with pictures and documents about what had happened 'then'. This could have easily pushed us away from one another. There were very difficult moments for each member alone and for their newly built bonds with each other. At the Goethe Institute we had to face difficult, sometimes hostile, questions from a public which was not a part of the group process. Sorting out these two events and the prolonged stress of the encounter in Israel, took a large portion of the third encounter at Brandeis. To this encounter five of the German group did not come. As no systematic translation was necessary, a much smoother flow of emotions and discussions evolved. The future of the group and the undertaking of external educational and therapeutic activities, were planned. During this encounter some personal issues and conflicts, not necessarily on the basis of original 'sides', were addressed and handled, mostly by the group members themselves. An evening with members of 'Facing History and Ourselves' and a few invited professionals helped summarize the value of this group process up to now: Fifty years after the most horrible event people had inflicted on their fellow people, the descendants of both sides could try and develop a genuine dialoguethereby supporting one another's struggle with the past and the present.

Gertrud erzählt uns wie sie in Kontakt getreten ist mit der Gruppe die jetzt unter der Namen One by One bekannt ist.

Im Jahr 1991 (?) bekam ich einen Brief von einer Deutschamerikanerin aus Cambridge, die ich durch das Interhelp-Netzwerk kannte (Stichwort Interhelp: Joanna Macy: 'Despair and Personal Power in the Nuclear Age'). Ich hatte in diesen Gruppentreffen oft über die Nazivergangenheit meines Vaters gesprochen und über die Auswirkungen auf mein Leben. In diesem Brief kündigte mir meine Bekannte an, daß eine Ilona Kuphal nach Berlin kommen würde und unter anderem mich interviewen wollte. Es könne dann sein, daß ich zu einem Treffen der Harvard Universität eingeladen würde. So kam ich zur ersten Gruppe unter der Leitung van Ilona Kuphal, Mona Weismark und deren Mann, wo ich Helga, Nathalie und Karen Brown kennen lernte, die alle jetzt Mitglieder van One by One sind.

Ein halbes Jahr später luden die Organisatoren zum größten Teil neue Leute zu einem Treffen in den Schwarzwald ein.

Die weitere Geschichte können sie in dem Artikel von Suzanne lesen, daß heißt: schließlich ist es zum Bruch gekommen mit den Organisatoren. Aus dem Projekt Face to Face wurde One by One eine selbständige Gruppe, die mit der ersten Gruppe nur dadurch verbunden ist, weil eben einige der Mitglieder schon in der ersten Gruppe waren.

OTTO

Ich bin Mitglied der internationalen Gruppe 'One by One', wo Kinder von Opfern und Kinder von Täter sich treffen. Ich war aber während des Krieges kein Kind, sondern gerade ein Waffen-SS-Soldat. Darum ist es nicht selbstverständlich daß ich in dieser Gruppe akzeptiert worden bin. Eine Erklärung kann viel verdeutlichen.

In 1983 hatte ich einen Traum, den ich nicht mehr umgehen konnte. Einer gab mir einen Fußtritt gegen mein Schienbein und schreite: 'Du SS-Schwein.' Dieser Traum war der Anfang meiner Überlegungen über der Vergangenheit und meinem Leben. Ich fing an meine Gedanken niederzuschreiben wenn ich in einem Krankenhaus lag und auf einmal viel Zeit hatte. Meine Geschichte: in Ost-Preußen geboren, mit 14 Jahre Mitglied der Hitlerjugend, ab Januar 1943 im Arbeitsdienst. Zwei Monate später wurden wir gezwungen ein Dokument zu zeichnen, daß wir freiwillig zu der Waffen-SS zugetritten waren. Wer verweigerte wurde nach einem Strafbataillon geschickt. (Mein Bruder Ulrich hatte einige Zeit in so einem Bataillon verbracht, ich ahnte wie schlecht man dort behandelt wurde). Ich wurde nach Ausbildung im Pantzerdienst aufgenommen. Der Krieg gegen Rusland war schon verloren, trotzdem mussten wir kämpfen. Disziplin war hart. Am Kriegsende desertierten die Kommandanten. In ameriaknischer Gefangenschaft fragte man mich ob ik ein Nazi war. Meine Antwort: 'Jawohl und ich bin stolz darauf.' Der amerikanische Soldat fasste mir bei dem Hand und sagte: 'Du bist der erste Soldat der das zugibt, ich bin froh dich begegnet zu haben.'

Mein Bruder Ulrich der erst ein fanatischer Nazi war, war später sehr kritisch geworden. Er hatte im Osten gesehen was dort passierte und fing an sich zu wehren. Wenn er zum zweiten Mal ins Strafbataillon geschickt wurde, erschoss er sich. Mein jungster Bruder was vermisst bei einer Aktion. Meine Eltern mussten einen hohen Preis zahlen für einen Krieg die vor allem von meiner Mutter nicht gestützt wurde.

In meiner Überlegungen stellte ich mich immer wieder die Frage: 'Warum bin ich bis zum Kriegsende so gehorsam geblieben? Warum habe ich nicht soviel Mut wie mein Bruder Ulrich gehabt? Natürlich: mein Vater hatte von uns Gehorsam gefordert, der Lehrer schlug mich auf die Hände, meine Mutter war mehr oder weniger enttäuscht daß ich nicht ein Mädchen, sondern ein Jungen war (ihr Tochterchen war ein Jahr vor meinem Geburt gestorben) und ich hatte immer versucht an ihren Erwartungen zu entsprechen. All diese Umstände konnten aber nicht meine eigene Verantwortung auslösen. Viel Leute sagen mich noch heute: 'Was ist deine Schuld? Du warst Soldat, du wurdest als 17-jährige Bube gezwungen, was hättest du tun können? Du warst nicht tätig im Holocaust usw.usw.' Meine Antwort ist: 'Ich habe Schuld, obwohl ich keine Kriegsverbrechen auf meiner Konto habe. Als Soldat habe ich Opfern gemacht, in Länder die wir als Deutschen angegriffen hatten. Krieg ist schrecklich. Ich bin zum Ende gehorsam geblieben. Das ist meine Schuld.'

Im Herbst 1984 sprach ich mit einer meiner Angestellten über die Vergangenheit und meine Rolle im Waffen-SS. Es zeigte sich, daß er noch immer ein Nazi war und seine Ideen nicht verleugnete.

Mit Weihnachten 1986 sprach ich alle Angestellten in meinem Betrieb zu über die Vergangenheit und bekam eine emotionelle Reaktion von einem. Er hatte eine Schiesserei in einem russischen Dorf gesehen und niemals darüber gesprochen.

In August 1987 nahm ich teil an einer Gedächtniszereemonie in

Mohringen wo ein KZ für Jugendlichen war. Die Anwesenden waren meistens Mitglieder der Friedensgruppe die dies organisiert hatte. Die Zeremonie wurde von der Bevölkerung gemieden - die Vergangenheit wollte man nicht ins Auge fassen.

Während der Nürnberger Gespräche, 1991, hielt ich eine Vorlesung über meine Lebensgeschichte. Dies war das erste Mal daß ich vor soviel Menschen sprach. Erst nachdem erinnerte ich mich, daß man verschiedene Male 'Verräter' gerufen hat.

Gertrud, Mitglied einer Friedensgruppe, vernahm daß ich Vorlesungen hielt und Schulen besuchte um Jugendlichen zu warnen für das immer anwesende Gefahr des Nazismus und des Rassenwahns. Sie lud mich ein für ein Treffen im Schwarzwald mit Kinder von Opfer und Kinder van Täter. Sie hatte schon mal so ein Treffen erlebt und dachte, daß es wichtig sein könnte über meine Erfahrungen zu sprechen. Ich sand meine Vorlesung zu den Organisatoren, die auch der Meinung waren meine Anwesenheit könnte fruchtbar sein. Sie und ich waren uns nicht, jedenfalls zu wenig, bewußt, daß meine Teilnahme für die Opferkinder sehr konfrontierend und schwierig sein könnte.

Wenn ich meine Geschichte erzählte, fiel eine unangenehme Stille. Anna reagierte scharf, die Gefühle der Gruppe repräsentierend. Wenn ich aber über meine Schuld und meine Aufgabe Jugendlichen zu warnen sprach, wurde die Stimmung etwas besser. Am Ende dieser Sitzung drückten einige mir die Hand. Den nächsten Tag sprach eine über Mozes und seine Träume. Ich fragte Erlaubnis um mein Traum über Mozes zu erzählen. Mozes sagte mir tröstend und anmutigend: Ich komme Dir entgegen. Den nächsten Tag sagte Rosalie: 'Wenn der Mozes Otto in seinem Traum begegnet, dann muss ich auch so handeln.' Damit war meine Anwesenheit kein Problem mehr, obwohl ich zufälligerweise am Ende dieser Tagung hörte daß eine(r) sagte: 'Aber wenn Otto DOCH Juden getötet hat?'

Das nächste Treffen war in den V.S. Nochmals betonte ich daß ich mit dem Holocaust nicht zu tun gehabt habe, aber daß ich für meine Soldatenaktivitäten und meine Gehorsam völlig die Verantwortung auf mich nehme.

In einer Interhelpgruppe die sich in meiner Wohnung traf, erzählte ich meine Geschichte. Eine alte jüdische Dame griff mich an. Wenn sie das Videoband über unseren Treffen im Schwarzwald gesehen hatte, sagte sie: 'Bis jetzt habe ich nur mit Opfern gesprochen und es kostete uns viele Jahre vor wir das konnten. Das einer der anderen Seite über die Vergangenheit und Schuld spricht, ist neu für mich.'

In Hamburg, September 1993, wie Teilnehmer in einer Konferenz: 'Children, War and Persecution' wurde ich wieder sehr heftig angegriffen, vor allem von Deutschen, in einem Gruppengespräch zwischen Mitglieder unserer Gruppe 'One by One', einer anderer Gruppe von Deutschen und amerikanischen Juden und noch einige anderen Eingeladenen. Dies hatte ich hier nicht erwartet und es war sehr schwierig für mich. In Nürnberg hat man mich für diese Worte Verräter genannt, hier wurde ich nicht geglaubt. Eine(r) sagte: 'Dies ist DEIN Last, die du immer tragen musst,

selbst, dein ganzes Leben lang.'

Andere Reaktionen gibt es aber auch. Manchmal ist man dankbar daß ich mich entscheiden hat das Schweigen zu durchbrechen. Damit handele ich ganz anders als die meisten meiner Generation und die Väter der jüngeren Generationen. Man fühlt sich erleichtert weil dann doch mindestens einer sich seine Verantwortung bewußt ist. Einer sagte mich: 'Du hast ehrvolle Ziele, deiner Weg ist nicht einfach, führt Abgründe entlang über eine schmale Leiste.'

Ich kann dies nicht ganz alleine, fühle mich gestützt von der Gruppenmitglieder und von manchen die ich begegnet habe und die Freunde geworden sind. Und dann habe ich noch die Träume die mich begleiten. Meine Geschichte ist konfrontierend, ruft Diskussion und Bewußtwerden hoch. Ich muss aber akzeptieren daß es für Opfer und Opferkinder manchmal zu schwierig ist mich zu begegnen und meine Geschichte anzuhören. Ich versuche aber, in der Gruppe und draussen, meine Aufgabe so gut wie möglich zu erfüllen: meine eigene Generation auffordern sich mit der Vergangenheit auseinanderzusetzen und den Jugendlichen warnen, damit sie kritisch sein und nicht, wie ich, schuldig werden von Gehorsam.